|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Afdeling 2. – De enige bestuurder.** | | |  |
| **ARTIKEL 7:101** |  | | |
|  |  | | |
| WVV | § 1. De statuten kunnen bepalen dat de naamloze vennootschap wordt bestuurd door één enkele bestuurder, al dan niet in de statuten benoemd.    [In een genoteerde vennootschap of wanneer een wettelijke bepaling een collegiaal bestuur vereist, moet de enige bestuurder een naamloze vennootschap zijn met collegiaal bestuur.](#_Amendement_81_bij)  [Als de enige bestuurder een naamloze vennootschap is met een monistisch bestuur, zijn de artikelen 7:89, 7:89/1, 7:90, 7:91, 7:92, eerste, tweede en derde lid, 7:93 en 7:94 van overeenkomstige toepassing op de enige bestuurder. Afdeling 1 is, met uitzondering van artikel 7:96 ervan, van toepassing op het bestuursorgaan en de leden ervan.](#_Amendement_81_bij)    [Als de enige bestuurder een naamloze vennootschap is met een duaal bestuur, zijn de artikelen 7:89, 7:89/1, 7:90, 7:91, 7:92, eerste, tweede en derde lid, 7:93 en 7:94, van overeenkomstige toepassing op de enige bestuurder. Afdeling 3 is, met uitzondering van artikel 7:115, van toepassing op zijn raad van toezicht en op zijn directieraad en op de leden daarvan.](#_Amendement_81_bij)    De statuten kunnen een opvolger voor de enige bestuurder benoemen.    § 2. De statuten kunnen bepalen dat de enige bestuurder hoofdelijk en onbeperkt aansprakelijk is voor de verbintenissen van de vennootschap. In dat geval kan de enige bestuurder niet persoonlijk worden veroordeeld op grond van verbintenissen van de vennootschap zolang deze laatste zelf niet is veroordeeld.    § 3. De statuten kunnen bepalen dat de instemming van de enige bestuurder is vereist voor elke statutenwijziging, voor elke uitkering aan de aandeelhouders, of voor zijn ontslag.    § 4. De dood, de onbekwaamverklaring, het kennelijk onvermogen, het faillissement en de vereffening van de enige bestuurder en elke andere in de statuten vermelde reden hebben van rechtswege zijn ontslag tot gevolg.    Zelfs indien de enige bestuurder krachtens een statutaire bepaling moet instemmen met zijn ontslag, kan de algemene vergadering zonder zijn instemming een einde stellen aan zijn mandaat met naleving van de aanwezigheids- en meerderheidsvereisten voor een statutenwijziging ingeval daartoe wettige redenen bestaan.    Houders van aandelen met stemrecht die minstens 10 % of, voor een genoteerde vennootschap, 3 % van het kapitaal vertegenwoordigen, kunnen evenwel éénparig een bijzondere lasthebber aanstellen, al dan niet aandeelhouder, die ermee wordt belast een vordering tot afzetting van de enige bestuurder wegens wettige redenen in te stellen. De vordering wordt gebracht voor de voorzitter van de ondernemingsrechtbank van de zetel van de vennootschap, zitting houdend zoals in kort geding. Het exploot van rechtsingang vermeldt de identiteit van de bijzondere lasthebber bij wie keuze van woonplaats wordt gedaan.  De vennootschap moet worden gedagvaard tot gemeenverklaring van vonnis.    Indien dat niet is gebeurd, verdaagt de voorzitter de zaak naar een nabije datum. De kosten van de procedure vallen ten laste van de vennootschap, tenzij de voorzitter er uitdrukkelijk anders over beslist. | § 1er. Les statuts peuvent prévoir que la société est administrée par un administrateur unique, qui peut être nommé dans les statuts.  [Dans une société cotée ou lorsqu'une disposition légale impose une administration collégiale, l'administrateur unique doit être une société anonyme administrée par un organe collégial.](#_Amendement_81_bij_1)  [Si l'administrateur unique est une société anonyme avec une administration moniste, les articles 7:89, 7:89/1, 7:90, 7:91, 7:92, alinéas 1](#_Amendement_81_bij_1)[er](#_Amendement_81_bij_1)[, 2 et 3, 7:93 et 7:94 s'appliquent par analogie à l'administrateur unique. La section 1](#_Amendement_81_bij_1)[re](#_Amendement_81_bij_1) [s'applique à son organe d'administration et à ses membres, à l'exception de l'article 7:96.](#_Amendement_81_bij_1)  [Si l'administrateur unique est une société anonyme avec une administration duale, les articles 7:89, 7:89/1, 7:90, 7:91, 7:92, alinéas 1](#_Amendement_81_bij_1)[er](#_Amendement_81_bij_1)[, 2 et 3, 7:93 et 7:94 s'appliquent par analogie à l'administrateur unique. La section 3 s'applique à son conseil de surveillance et à son conseil de direction ainsi qu'à leurs membres, à l'exception de l'article 7:115.](#_Amendement_81_bij_1)  Les statuts peuvent nommer un successeur de l'administrateur unique.    § 2. Les statuts peuvent prévoir que l'administrateur unique est solidairement et indéfiniment responsable des obligations de la société. Dans ce cas, l'administrateur ne peut être personnellement condamné en raison des obligations de la société tant que cette dernière n'a pas été elle-même condamnée.  § 3. Les statuts peuvent prévoir que le consentement de l'administrateur unique est exigé pour toute modification de statuts, toute distribution aux actionnaires ou pour sa révocation.    § 4. Le décès, l'interdiction, la déconfiture, la faillite et la liquidation de l'administrateur unique et toute autre cause mentionnée dans les statuts emportent de plein droit la cessation de ses fonctions.  Même si le consentement de l'administrateur unique est nécessaire à sa révocation en vertu d'une disposition statutaire, l'assemblée générale peut mettre fin à son mandat sans son consentement, aux conditions de quorum et de majorité requises pour la modification des statuts, pour de justes motifs.    Les titulaires d'actions avec droit de vote qui représentent au moins 10 % ou, pour une société cotée, 3 % du capital peuvent néanmoins désigner à l'unanimité un mandataire spécial, actionnaire ou non, chargé d'introduire une demande de révocation de l’administrateur unique pour de justes motifs. Cette demande est portée devant le président du tribunal de l'entreprise du siège de la société siégeant comme en référé. L'exploit introductif d'instance mentionne l'identité du mandataire spécial chez qui il est fait élection de domicile.  La société doit être citée en déclaration de jugement commun.  À défaut, le président remet la cause à une date rapprochée à laquelle la société sera citée. Les frais de procédure sont à charge de la société, à moins que le juge en décide expressément autrement. | |
| Wetsvoorstel 553 | In artikel 7:101, § 1, van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:  1° in het tweede lid worden de woorden “is afdeling 1 van overeenkomstige toepassing op zowel de enige bestuurder  als op zijn bestuursorgaan en de leden ervan” vervangen door de woorden “zijn de artikelen 7:89, 7:90, 7:91, 7:92, eerste, tweede en derde lid, 7:93 en 7:94 van overeenkomstige toepassing op de enige bestuurder zelf”;  2° tussen het tweede en het derde lid wordt een lid ingevoegd, luidende:  “Op zijn bestuursorgaan en de leden ervan is afdeling 1 van toepassing, met uitzondering van artikel 7:96.”;  3° in het derde lid, dat het vierde lid wordt, worden de woorden “bepalingen van afdeling 3 van overeenkomstige  toepassing op zowel de enige bestuurder als op zijn raad van toezicht en zijn directieraad en hun leden” vervangen door de woorden “artikelen 7:89, 7:90, 7:91, 7:92, eerste, tweede en derde lid, 7:93 en artikel 7:94 van overeenkomstige toepassing op de enige bestuurder zelf”;  4° tussen het derde lid, dat het vierde lid wordt, en het vierde lid, dat het zesde lid wordt, wordt een lid ingevoegd, luidende:  “Op zijn raad van toezicht en zijn directieraad en hun leden en de leden ervan is afdeling 3 van toepassing, met uitzondering van artikel 7:115.” | Dans l’article 7:101, § 1er, du même Code, les modifications suivantes sont apportées:  1° à l’alinéa 2, les mots “la section 1re s’applique par analogie tant à l’ administrateur unique qu’à son organe d’administration et aux membres de celui-ci” sont remplacés par les mots “les articles 7:89, 7:90, 7:91, 7:92, alinéas 1er, 2 et 3, 7:93 et 7:94 s’appliquent par analogie à l’ administrateur unique même”;  2° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 2 et 3:  “La section 1re est d’application à son organe d’administration et à ses membres, à l’exception de l’article 7:96.”;  3° à l’alinéa 3, les mots “dispositions de la section 3 sont d’application par analogie tant à l’administrateur unique qu’à son conseil de surveillance et à son conseil de direction et à leurs membres” sont remplacés par les mots “articles 7:89, 7:90, 7:91, 7:92, alinéas 1er, 2 et 3, 7:93 et 7:94 s’appliquent par analogie à l’administrateur unique même”;  4° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 3 et 4:  “La section 3 est d’application à son conseil de surveillance et à son conseil de direction ainsi qu’à leurs membres, à l’exception de l’article 7:115.” | |
| MvT 553 | In de memorie van toelichting bij het wetsontwerp tot invoering van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen en houdende diverse bepalingen wordt aangegeven dat afdeling 1 van toepassing is op de enige bestuurder natuurlijke persoon “voor zover dat relevant is” (54K3119/001, blz. 234). Met het oog op de rechtszekerheid, strekt het voorstel ertoe de relevante bepalingen uit afdeling 1 die op de enige bestuurder, natuurlijke persoon of rechtspersoon, van toepassing zijn, in de wet zelf op te nemen. | L’exposé des motifs du projet de loi introduisant le Code des sociétés et des associations et portant des dispositions diverses énonce que la section 1re s’applique également à l’administrateur unique, personne physique, “pour autant que ce soit pertinent” (54K3119/001, p. 234). Dans un souci de sécurité juridique la proposition énonce dans la loi elle-même les dispositions pertinentes qui s’appliquent à tous les administrateurs uniques, qu’ils soient personnes physiques ou morales. | |
| RvSt 553 | Artikel 108  1. Om een duidelijker onderscheid te kunnen maken tussen het geval waarbij de enige bestuurder een naamloze vennootschap is met een monistisch bestuur en het geval waarbij deze vennootschap een duaal bestuur heeft, zou de volgende formulering gebruikt kunnen worden bij de redactie van het voorgestelde artikel 7:101, § 1, tweede tot vierde lid, van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen:  “(...) In een genoteerde vennootschap of wanneer een wettelijke bepaling een collegiaal bestuur vereist, moet de enige bestuurder een naamloze vennootschap zijn met collegiaal bestuur.  Als de enige bestuurder een naamloze vennootschap is met een monistisch bestuur, zijn de artikelen 7:89, 7:89/1, 7:90, 7:91, 7:92, eerste, tweede en derde lid, 7:93 en 7:94 van overeenkomstige toepassing op de enige bestuurder. Afdeling 1 is, met uitzondering van artikel 7:96 ervan, van toepassing op het bestuursorgaan en de leden ervan.  Als de enige bestuurder een naamloze vennootschap is met een duaal bestuur, zijn de artikelen 7:89, 7:89/1, 7:90, 7:91, 7:92, eerste, tweede en derde lid, 7:93 en 7:94, van overeenkomstige toepassing op de enige bestuurder. Afdeling 3 is, met uitzondering van artikel 7:115, van toepassing op zijn raad van toezicht en op zijn directieraad en op de leden daarvan. (...)”.  2. Er wordt verwezen naar opmerking 1 bij artikel 28 van het voorstel. | Article 108  1. Pour distinguer plus clairement le cas où l’administrateur unique est une société anonyme dotée d’une administration moniste de celui où elle est dotée d’une administration duale, la formulation suivante pourrait être adoptée pour la rédaction de l’article 7:101, § 1er, alinéas 2 à 4, proposé du Code des sociétés et des associations :  « […] Dans une société cotée ou lorsqu’une disposition légale impose une administration collégiale, l’administrateur unique doit être une société anonyme administrée par un organe collégial.  Si l’administrateur unique est une société anonyme avec une administration moniste, les articles 7:89, 7:89/1, 7:90, 7:91, 7:92, alinéas 1er, 2 et 3, 7:93 et 7:94 s’appliquent par analogie à l’administrateur unique. La section 1re s’applique à son organe d’administration et à ses membres, à l’exception de l’article 7:96.  Si l’administrateur unique est une société anonyme avec une administration duale, les articles 7:89, 7:89/1, 7:90, 7:91, 7:92, alinéas 1er, 2 et 3, 7:93 et 7:94 s’appliquent par analogie à l’administrateur unique. La section 3 s’applique à son conseil de surveillance et à son conseil de direction ainsi qu’à leurs membres, à l’exception de l’article 7:115. […] ».  2. Il est renvoyé à l’observation n° 1 formulée sous l’article 28 de la proposition. | |
| Amendement 81 bij 553 | Artikel 108  Het voorgestelde artikel 108 vervangen als volgt:  “Art. 108. In artikel 7:101, § 1, van hetzelfde Wetboek worden het tweede en het derde lid vervangen als volgt:  “In een genoteerde vennootschap of wanneer een wettelijke bepaling een collegiaal bestuur vereist, moet de enige bestuurder een naamloze vennootschap zijn met collegiaal bestuur.    Als de enige bestuurder een naamloze vennootschap is met een monistisch bestuur, zijn de artikelen 7:89, 7:89/1, 7:90, 7:91, 7:92, eerste, tweede en derde lid, 7:93 en 7:94 van overeenkomstige toepassing op de enige bestuurder. Afdeling 1 is, met uitzondering van artikel 7:96 ervan, van toepassing op het bestuursorgaan en de leden ervan.    Als de enige bestuurder een naamloze vennootschap is met een duaal bestuur, zijn de artikelen 7:89, 7:89/1, 7:90, 7:91, 7:92, eerste, tweede en derde lid, 7:93 en 7:94, van overeenkomstige toepassing op de enige bestuurder. Afdeling 3 is, met uitzondering van artikel 7:115, van toepassing op zijn raad van toezicht en op zijn directieraad en op de leden daarvan.”  VERANTWOORDING  De wijzigingen voorgesteld in dit artikel komen tegemoet aan een opmerking van de Raad van State. | Article 108  Remplacer l’article 108 proposé par ce qui suit :  « Art. 108. Dans l’article 7:101, § 1er, du même Code, les alinéas 2 et 3 sont remplacés par ce qui suit :  « Dans une société cotée ou lorsqu’une disposition légale impose une administration collégiale, l’administrateur unique doit être une société anonyme administrée par un organe collégial.  Si l’administrateur unique est une société anonyme avec une administration moniste, les articles 7:89, 7:89/1, 7:90, 7:91, 7:92, alinéas 1er, 2 et 3, 7:93 et 7:94 s’appliquent par analogie à l’administrateur unique. La section 1re s’applique à son organe d’administration et à ses membres, à l’exception de l’article 7:96.  Si l’administrateur unique est une société anonyme avec une administration duale, les articles 7:89, 7:89/1, 7:90, 7:91, 7:92, alinéas 1er, 2 et 3, 7:93 et 7:94 s’appliquent par analogie à l’administrateur unique. La section 3 s’applique à son conseil de surveillance et à son conseil de direction ainsi qu’à leurs membres, à l’exception de l’article 7:115. »  JUSTIFICATION  Les modifications proposées dans cet article répondent à une observation du Conseil d’État. | |
| WVV | § 1. De statuten kunnen bepalen dat de naamloze vennootschap wordt bestuurd door één enkele bestuurder, al dan niet in de statuten benoemd.  In een genoteerde vennootschap of wanneer een wettelijke bepaling een collegiaal bestuur vereist, moet de enige bestuurder een naamloze vennootschap zijn, met collegiaal bestuur. In dat geval is afdeling 1 van overeenkomstige toepassing op zowel de enige bestuurder als op zijn bestuursorgaan en diens leden.  Als de enige bestuurder een naamloze vennootschap is met een duaal bestuur, zijn de bepalingen van afdeling 3 van overeenkomstige toepassing op zowel de enige bestuurder als op zijn raad van toezicht en zijn directieraad en hun leden.  De statuten kunnen een opvolger voor de enige bestuurder benoemen.  § 2. De statuten kunnen bepalen dat de enige bestuurder hoofdelijk en onbeperkt aansprakelijk is voor de verbintenissen van de vennootschap. In dat geval kan de enige bestuurder niet persoonlijk worden veroordeeld op grond van verbintenissen van de vennootschap zolang deze laatste zelf niet is veroordeeld.  § 3. De statuten kunnen bepalen dat de instemming van de enige bestuurder is vereist voor elke statutenwijziging, voor elke uitkering aan de aandeelhouders, of voor zijn ontslag.  § 4. De dood, de onbekwaamverklaring, het kennelijk onvermogen, het faillissement en de vereffening van de enige bestuurder en elke andere in de statuten vermelde reden hebben van rechtswege zijn ontslag tot gevolg.  Zelfs indien de enige bestuurder krachtens een statutaire bepaling moet instemmen met zijn ontslag, kan de algemene vergadering zonder zijn instemming een einde stellen aan zijn mandaat met naleving van de aanwezigheids- en meerderheidsvereisten voor een statutenwijziging ingeval daartoe wettige redenen bestaan.  Houders van aandelen met stemrecht die minstens 10% of, voor een genoteerde vennootschap, 3% van het kapitaal vertegenwoordigen, kunnen evenwel éénparig een bijzondere lasthebber aanstellen, al dan niet aandeelhouder, die ermee wordt belast een vordering tot afzetting van de enige bestuurder wegens wettige redenen in te stellen. De vordering wordt gebracht voor de voorzitter van de ondernemingsrechtbank van de zetel van de vennootschap, zitting houdend zoals in kort geding. Het exploot van rechtsingang vermeldt de identiteit van de bijzondere lasthebber bij wie keuze van woonplaats wordt gedaan.  De vennootschap moet worden gedagvaard tot gemeenverklaring van vonnis.  Indien dat niet is gebeurd, verdaagt de voorzitter de zaak naar een nabije datum. De kosten van de procedure vallen ten laste van de vennootschap, tenzij de voorzitter er uitdrukkelijk anders over beslist. | § 1er. Les statuts peuvent prévoir que la société est administrée par un administrateur unique, qui peut être nommé dans les statuts.  Dans une société cotée ou lorsqu'une disposition légale impose une administration collégiale, l'administrateur unique doit être une société anonyme, administration par un organe collégial. Dans ce cas, les dispositions de la section 1re s'appliquent par analogie tant à son administrateur unique qu'à son organe d'administration et aux membres de celui-ci.  Si l'administrateur unique est une société anonyme avec une administration duale, les dispositions de la section 3 sont d'application par analogie tant à l'administrateur unique qu'à son conseil de surveillance et à son conseil de direction et à leurs membres.  Les statuts peuvent nommer un successeur de l'administrateur unique.  § 2. Les statuts peuvent prévoir que l'administrateur unique est solidairement et indéfiniment responsable des obligations de la société. Dans ce cas, l'administrateur ne peut être personnellement condamné en raison des obligations de la société tant que cette dernière n'a pas été elle-même condamnée.  § 3. Les statuts peuvent prévoir que le consentement de l'administrateur unique est exigé pour toute modification de statuts, toute distribution aux actionnaires ou pour sa révocation.  § 4. Le décès, l'interdiction, la déconfiture, la faillite et la liquidation de l'administrateur unique et toute autre cause mentionnée dans les statuts emportent de plein droit la cessation de ses fonctions.  Même si le consentement de l'administrateur unique est nécessaire à sa révocation en vertu d'une disposition statutaire, l'assemblée générale peut mettre fin à son mandat sans son consentement, aux conditions de quorum et de majorité requises pour la modification des statuts, pour de justes motifs.  Les titulaires d'actions avec droit de vote qui représentent au moins 10 % ou, pour une société cotée, 3 % du capital peuvent néanmoins désigner à l'unanimité un mandataire spécial, actionnaire ou non, chargé d'introduire une demande de révocation de l'administrateur unique pour de justes motifs. Cette demande est portée devant le président du tribunal de l'entreprise du siège de la société siégeant comme en référé. L'exploit introductif d'instance mentionne l'identité du mandataire spécial chez qui il est fait élection de domicile.  La société doit être citée en déclaration de jugement commun.  À défaut, le président remet la cause à une date rapprochée à laquelle la société sera citée. Les frais de procédure sont à charge de la société, à moins que le juge en décide expressément autrement. | |
| Ontwerp | Art. 7:101. § 1. De statuten kunnen bepalen dat de naamloze vennootschap wordt bestuurd door één enkele bestuurder, al dan niet in de statuten benoemd.    In een genoteerde vennootschap of wanneer een wettelijke bepaling een collegiaal bestuur vereist, moet de enige bestuurder een naamloze vennootschap zijn, in beide gevallen met collegiaal bestuur. In dat geval zijn de bepalingen van afdeling 1 van overeenkomstige toepassing op zowel de enige bestuurder als op zijn bestuursorgaan en diens leden. Als de enige bestuurder een naamloze vennootschap is met een duaal bestuur, zijn de bepalingen van afdeling 3 van overeenkomstige toepassing op zowel de enige bestuurder als op zijn raad van toezicht en zijn directieraad en hun leden.    De statuten kunnen een opvolger voor de enige bestuurder benoemen.    § 2. De statuten kunnen bepalen dat de enige bestuurder hoofdelijk en onbeperkt aansprakelijk is voor de verbintenissen van de vennootschap. In dat geval kan de enige bestuurder niet persoonlijk worden veroordeeld op grond van verbintenissen van de vennootschap zolang deze laatste zelf niet is veroordeeld.    § 3. De statuten kunnen bepalen dat de instemming van de enige bestuurder is vereist voor elke statutenwijziging, voor elke uitkering aan de aandeelhouders, of voor zijn ontslag.    § 4. De dood, de onbekwaamverklaring, het kennelijk onvermogen, het faillissement en de vereffening van de enige bestuurder en elke andere in de statuten vermelde reden hebben van rechtswege zijn ontslag tot gevolg.    Zelfs indien de enige bestuurder krachtens een statutaire bepaling moet instemmen met zijn ontslag, kan de algemene vergadering zonder zijn instemming een einde stellen aan zijn mandaat met naleving van de aanwezigheids- en meerderheidsvereisten voor een statutenwijziging ingeval daartoe wettige redenen bestaan.    Houders van aandelen met stemrecht die minstens 10% of, voor een genoteerde vennootschap, 3% van het kapitaal vertegenwoordigen, kunnen evenwel éénparig een bijzondere lasthebber aanstellen, al dan niet aandeelhouder, die ermee wordt belast een vordering tot afzetting van de enige bestuurder wegens wettige redenen in te stellen. De vordering wordt gebracht voor de voorzitter van de ondernemingsrechtbank van de zetel van de vennootschap, zetelend zoals in kort geding. Het exploot van rechtsingang vermeldt de identiteit van de bijzondere lasthebber bij wie keuze van woonplaats wordt gedaan.    De vennootschap moet worden gedagvaard tot gemeenverklaring van vonnis.    Indien dat niet is gebeurd, verdaagt de voorzitter de zaak naar een nabije datum. De kosten van de procedure vallen ten laste van de vennootschap, tenzij de voorzitter er uitdrukkelijk anders over beslist. | Art. 7:101. § 1er. Les statuts peuvent prévoir que la société est administrée par un administrateur unique, qui peut être nommé dans les statuts.    Dans une société cotée ou lorsqu'une disposition légale impose une administration collégiale, l'administrateur unique doit être une société anonyme, dans les deux cas avec une administration collégiale. Dans ce cas, les dispositions de la section 1re s'appliquent par analogie tant à son administrateur unique qu'à son organe d'administration et aux membres de celui-ci. Si l'administrateur unique est une société anonyme avec une administration duale, les dispositions de la section 3 sont d'application par analogie tant à l'administrateur unique qu'à son conseil de surveillance et à son conseil de direction et à leurs membres.    Les statuts peuvent nommer un successeur de l'administrateur unique.    § 2. Les statuts peuvent prévoir que l'administrateur unique est solidairement et indéfiniment responsable des obligations de la société. Dans ce cas, l'administrateur ne peut être personnellement condamné en raison des obligations de la société tant que cette dernière n'a pas été elle-même condamnée.    § 3. Les statuts peuvent prévoir que le consentement de l'administrateur unique est exigé pour toute modification de statuts, toute distribution aux actionnaires ou pour sa révocation.    § 4. Le décès, l'interdiction, la déconfiture, la faillite et la liquidation de l'administrateur unique et toute autre cause mentionnée dans les statuts emportent de plein droit la cessation de ses fonctions.    Même si le consentement de l'administrateur unique est nécessaire à sa révocation en vertu d'une disposition statutaire, l'assemblée générale peut mettre fin à son mandat sans son consentement, aux conditions de quorum et de majorité requises pour la modification des statuts, pour de justes motifs.    Les titulaires d'actions avec droit de vote qui représentent au moins 10 % ou, pour une société cotée, 3 % du capital peuvent néanmoins désigner à l'unanimité un mandataire spécial, actionnaire ou non, chargé d'introduire une demande de révocation de l'administrateur unique pour de justes motifs. Cette demande est portée devant le président du tribunal de l'entreprise du siège de la société siégeant comme en référé. L'exploit introductif d'instance mentionne l'identité du mandataire spécial chez qui il doit être fait élection de domicile.    La société doit être citée en déclaration de jugement commun.    À défaut, le président remet la cause à une date rapprochée à laquelle la société sera citée. Les frais de procédure sont à charge de la société, à moins que le juge en décide expressément autrement. | |
| Voorontwerp | Art. 7:89. § 1. De statuten kunnen bepalen dat de naamloze vennootschap wordt bestuurd door één enkele bestuurder.    In de genoteerde vennootschap of wanneer een wettelijke bepaling een meerhoofdig bestuur vereist, moet de enige bestuurder een naamloze vennootschap zijn, in beide gevallen met collegiaal bestuur. In dat geval zijn de bepalingen van afdeling 1 van overeenkomstige toepassing op zowel de enige bestuurder als op zijn bestuursorgaan en diens leden. Als de enige bestuurder een naamloze vennootschap is met een duaal systeem, zijn de bepalingen van afdeling 3 van overeenkomstige toepassing op zowel de enige bestuurder als op zijn raad van toezicht en zijn directieraad en hun leden.    De statuten kunnen een opvolger voor de enige bestuurder benoemen.    § 2. De statuten kunnen bepalen dat de enige bestuurder hoofdelijk en onbeperkt aansprakelijk is voor de verbintenissen van de vennootschap. In dat geval kan de enige bestuurder niet persoonlijk worden veroordeeld op grond van verbintenissen van de vennootschap zolang deze laatste zelf niet is veroordeeld.    § 3. De statuten kunnen bepalen dat de instemming van de enige bestuurder is vereist voor elke statutenwijziging, voor elke uitkering aan de aandeelhouders, of voor zijn ontslag.    § 4. De dood, de onbekwaamverklaring, de insolventie, de ontbinding van de enige bestuurder en elke andere in de statuten vermelde reden hebben van rechtswege zijn ontslag tot gevolg.    Zelfs indien de enige bestuurder krachtens een statutaire bepaling moet instemmen met zijn ontslag, kan de algemene vergadering zonder zijn instemming een einde stellen aan zijn mandaat met naleving van de aanwezigheids- en meerderheidsvereisten voor een statutenwijziging ingeval daartoe wettige redenen bestaan. Erkent de rechter deze wettige redenen niet, dan heeft de enige bestuurder uitsluitend recht op vergoeding van de schade die het gevolg is van zijn vervroegd ontslag.    Houders van aandelen met stemrecht die minstens 10% of, voor een genoteerde vennootschap, 3% van het kapitaal vertegenwoordigen, kunnen evenwel éénparig een bijzondere lasthebber aanstellen, al dan niet aandeelhouder, die ermee wordt belast een vordering tot afzetting van de enige bestuurder wegens wettige redenen in te stellen. De vordering wordt gebracht voor de voorzitter van de ondernemingsrechtbank van de zetel van de vennootschap, zetelend zoals in kort geding. Het exploot van rechtsingang vermeldt bij wie keuze van woonplaats wordt gedaan.    De vennootschap moet worden gedagvaard tot gemeenverklaring van vonnis.    Indien dat niet is gebeurd, verdaagt de voorzitter de zaak naar een nabije datum. De kosten van de procedure vallen ten laste van de vennootschap, tenzij de voorzitter er uitdrukkelijk anders over beslist. Erkent de voorzitter deze wettige redenen niet, dan blijft de enige bestuurder in functie. | Art. 7:89. § 1er. Les statuts peuvent prévoir que la société est gérée par un administrateur unique.    Dans une société cotée ou lorsqu'une disposition légale impose une administration polycéphale, l'administrateur unique doit être une société anonyme, dans les deux cas avec une administration collégiale. Dans ce cas, les dispositions de la section 1re s'appliquent par analogie tant à son administrateur unique qu'à son organe d'administration et aux membres de celui-ci. Si l'administrateur unique est une société anonyme avec un système dual, les dispositions de la section 3 sont d'application par analogie tant à l'administrateur unique qu'à son conseil de surveillance et à son conseil de direction et à leurs membres.    Les statuts peuvent nommer le successeur de l'administrateur unique.    § 2. Les statuts peuvent prévoir que l'administrateur unique est solidairement et indéfiniment responsable des obligations de la société. Dans ce cas, l'administrateur ne peut être personnellement condamné en raison des obligations de la société tant que cette dernière n'a pas été elle-même condamnée.    § 3. Les statuts peuvent prévoir que le consentement de l'administrateur unique est exigé pour toute modification de statuts, toute distribution aux actionnaires ou pour sa révocation    § 4. Le décès, l'interdiction, l'insolvabilité, la dissolution de l'administrateur unique et toute autre cause mentionnée dans les statuts emportent la cessation de ses fonctions.    Même si le consentement de l'administrateur unique est nécessaire à sa révocation en vertu d'une disposition statutaire, l'assemblée générale peut mettre fin à son mandat sans son consentement aux conditions de quorum et de majorité requises pour la modification des statuts pour de justes motifs. Si le juge ne reconnaît pas ces justes motifs, l'administrateur unique a seulement droit à l'indemnisation du dommage qui découle de sa révocation.    Les titulaires d'actions avec droit de vote qui représentent au moins 10 % ou, pour une société cotée, 3 % du capital peuvent néanmoins désigner à l'unanimité un mandataire spécial, actionnaire ou non, chargé d'introduire une demande de révocation de l'administrateur unique pour de justes motifs. Cette demande est portée devant le président du tribunal des entreprises du siège de la société ; siégeant comme en référé. L'exploit introductif d'instance mentionne l'identité du mandataire spécial chez qui il doit être fait élection de domicile.    La société doit être citée en déclaration de jugement commun.    À défaut le président remet la cause à une date rapprochée à laquelle la société sera citée. Les frais de procédure sont à charge de la société, à moins que le juge en décide expressément autrement. Si le juge ne reconnaît pas les justes motifs, l'administrateur unique reste en fonction. | |
| MvT | Een belangrijke vernieuwing en vereenvoudiging is de voorgestelde inkanteling van de commanditaire vennootschap op aandelen in de naamloze vennootschap, door in deze laatste in de optie van één enkele bestuurder te voorzien.  Vandaag wordt de commanditaire vennootschap op aandelen vooral gebruikt voor doeleinden van verankering via de bijzondere rechten die aan de gecommanditeerde vennoot toekomen, bijvoorbeeld in familiale structuren, of in gereglementeerde vastgoedvennootschappen (GVV’s). Daarbij heeft de onbeperkte aansprakelijkheid van de gecommanditeerde vennoot een eerder symbolisch karakter gekregen, vermits hij zelf een volkomen rechtspersoon kan zijn. Uiteraard moet hij dan vast worden vertegenwoordigd, maar de daaruit voortvloeiende aansprakelijkheid van de vaste vertegenwoordiger (artikel 2:54) geldt uitdrukkelijk niet als medeaansprakelijkheid van de gecommanditeerde vennoot voor de verbintenissen van de bestuurde vennootschap. Eenzelfde resultaat is eenvoudig te bereiken via de optie van de enige bestuurder in de naamloze vennootschap.  Daarbij worden wel een aantal duidelijke keuzes gemaakt, die vandaag in de praktijk veelal worden nageleefd, maar niet noodzakelijk wettelijk zijn verankerd.  Artikel 7:101.  Elke NV kan voor een enige bestuurder opteren, maar in genoteerde vennootschappen of in andere vennootschappen waarin de wet - of de statuten - een collegiaal bestuur eisen of veronderstellen, moet die enige bestuurder wel op zijn beurt een naamloze vennootschap zijn, die zelf een collegiaal bestuur heeft. In dat geval worden alle vereisten uit afdeling 1 geacht toepassing te vinden op het niveau van het bestuursorgaan van de enige bestuurder. Zo bijvoorbeeld moet de raad van bestuur van de enige bestuurder van een genoteerde vennootschap een voldoende aantal vertegenwoordigers van elk geslacht tellen (artikel 7:86), moeten onafhankelijke bestuurders voldoen aan de voorwaarden van artikel 7:87, of nog, moet hun bezoldiging conform afdeling 1, onderafdeling 3 worden toegekend. Maar waar relevant zijn de betreffende bepalingen ook rechtstreeks van toepassing op de enige bestuurder zelf: zo bijvoorbeeld kan hij maar een variabele vergoeding krijgen mits naleving van artikel 7:90.  In andere naamloze vennootschappen mag de enige bestuurder een natuurlijke persoon zijn, op wie afdeling 1 ook toepassing vindt voor zover dat relevant is. Zo bijvoorbeeld is de vennootschap verbonden door de handelingen van haar enige bestuurder die het voorwerp overschrijden.  Een enige bestuurder kan, maar hoeft niet onbeperkt aansprakelijk te zijn: zoals hierboven opgemerkt, is deze onbeperkte aansprakelijkheid vandaag maar al te vaak symbolisch (men denke aan de statutaire zaakvoerder van een Comm.VA die de vorm aanneemt van een BVBA met een kapitaal van 18.550 euro waarvan 6.200 euro is volgestort).  Een statutaire opvolger kan meteen worden aangesteld.  Aan de enige bestuurder kunnen, zoals vandaag in de commanditaire vennootschap op aandelen het geval is, statutaire vetorechten worden toegekend voor statutenwijzigingen, beslissingen over winstuitkering en voor zijn eigen ontslag. Paragraaf 4 geeft echter de grenzen aan van de macht van de enige bestuurder om zichzelf in het zadel te houden: zijn statutair vetorecht kan steeds worden ongedaan gemaakt als een versterkte meerderheid op de algemene vergadering instemt met zijn ontslag wegens wettige reden. Aanvaardt de bestuurder die wettige redenen niet, dan kan hij zich tot de rechter wenden. Het komt dan aan de rechter toe om uit te maken of, als hij de ingeroepen wettige redenen niet erkent, het opportuun is om de bestuurder in functie te houden, dan wel hem te vergoeden voor zijn ontslag. Daarnaast wordt een op de minderheidsvordering geïnspireerd instrument aangereikt aan de minderheidsaandeelhouders die worden geconfronteerd met een door de meerderheid beschermde enige bestuurder. De houders van aandelen met stemrecht die 10 %, of, in een genoteerde vennootschap, 3 % van het kapitaal vertegenwoordigen kunnen een lasthebber ad hoc aanstellen die, in een procedure zoals in kort geding, het ontslag van de enige bestuurder wegens wettige reden kan vorderen. Op die manier wordt een evenwicht bereikt tussen verankering en autocontrole.  Waar een eenvoudige analoge toepassing niet evident lijkt is de regeling verder uitgewerkt (bijvoorbeeld belangenconflicten). | L'intégration proposée de la société en commandite par actions dans la société anonyme, en prévoyant dans celle-ci l'option de l'administrateur unique, constitue une innovation et une simplification importantes.  Aujourd'hui, la société en commandite par actions est surtout utilisée à des fins d'ancrage par le biais des droits spéciaux qui reviennent à l'associé commandité, par exemple dans des structures familiales ou dans des sociétés immobilières réglementées (SIR). Dans ce cadre, la responsabilité illimitée de l'associé commandité prend un caractère plutôt symbolique étant donné qu'il peut lui-même être une personne morale. Dans ce cas, il doit naturellement être représenté en permanence, mais la responsabilité du représentant permanent qui en découle (article 2:54) n'a expressément pas la valeur de la coresponsabilité de l'associé commandité concernant les engagements de la société administrée. L’on peut aisément aboutir au même résultat par l'option de l'administrateur unique dans la société anonyme.  Dans la mise en œuvre de cette option, un certain nombre de choix clairs ont été opérés qui sont déjà couramment appliqués aujourd’hui dans la pratique, mais qui ne sont pas toujours ancrés dans la loi.  Article 7:101.  Chaque SA peut opter pour un administrateur unique, mais dans les sociétés cotées ou d’autres sociétés dans lesquelles la loi ou les statuts exigent ou supposent une administration collégiale, cet administrateur unique doit à son tour être une société anonyme ayant une administration collégiale. Dans ce cas, toutes les exigences prévues à la section 1ère sont censées être appliquées au niveau de l’organe d’administration de l’administrateur unique. Ainsi par exemple, le conseil d’administration de l’administrateur unique d’une société cotée doit compter un nombre suffisant de représentants de chaque sexe (article 7:86), les administrateurs indépendants doivent remplir les conditions de l’article 7:87 ou encore leur rémunération doit être allouée conformément à la section 1ère, sous-section 3. Mais s’il y a lieu, les dispositions en question s’appliquent également directement à l’administrateur unique même : ainsi, il peut par exemple ne percevoir qu’une indemnité variable moyennant le respect de l’article 7:90.  Dans d’autres sociétés anonymes, l’administrateur unique peut être une personne physique, soumise également à l’application de la section 1ère, pour autant que ce soit pertinent. Ainsi, les actes de l’administrateur unique qui dépassent les limites de l’objet engagent la société.  Un administrateur unique peut, mais ne doit pas nécessairement être indéfiniment responsable : comme il a été dit, cette responsabilité illimitée s’avère aujourd’hui trop souvent symbolique (que l’on pense au gérant statutaire d’une société en commandite par actions qui adopte la forme d’une SPRL dotée d’un capital de 18 550 euros dont 6 200 euros sont libérés).  Un successeur statutaire peut être immédiatement désigné.  Comme c’est le cas aujourd’hui dans les sociétés en commandite par actions, l’administrateur unique peut se voir conférer des droits de veto statutaires concernant les modifications des statuts, les décisions relatives à la distribution des bénéfices et sa propre révocation. Toutefois, le paragraphe 4 trace les limites du pouvoir de l’administrateur unique de se maintenir en place : son droit de veto statutaire peut toujours être écarté si une majorité renforcée à l’assemblée générale marque son accord sur sa révocation pour de justes motifs. Si l’administrateur conteste ces justes motifs, il peut recourir à justice. Si le juge n’accepte pas les justes motifs, il lui appartient de décider s’il est opportun de maintenir l’administrateur dans ses fonctions ou de l’indemniser pour sa révocation. En outre, un mécanisme inspiré de l’action minoritaire est proposé aux actionnaires minoritaires confrontés à un administrateur unique protégé par la majorité. Les titulaires d’actions qui représentent 10 % ou, dans une société cotée**,** 3 % des droits de vote peuvent désigner un mandataire *ad hoc* qui peut demander le renvoi de l’administrateur unique pour de justes motifs dans une procédure comme en référé. On réalise ainsi un équilibre entre l’ancrage et l’autocontrôle.  Lorsqu’une application par analogie ne s’impose pas, les règles ont été élaborées plus en détails (p.ex. en matière de conflit d’intérêts). | |
| RvSt | Het is niet zeker dat afdeling 1 gemakkelijk bij analogie toegepast kan worden op de enige bestuurders en dat met alle gevolgen ervan rekening gehouden is.  Het ontworpen artikel 7:89 moet dienovereenkomstig herzien worden. | Il n’est pas certain que l’application par analogie de la section 1 aux administrateurs uniques soit aisée à mettre en œuvre et que toutes ses conséquences soient appréhendées.  L’article 7:89 en projet sera réexaminé en conséquence. | |